

1 July 2020

Соглашение

О принятии согласованных технических правил Организации Объединенных Наций для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих правил Организации Объединенных Наций*

(Пересмотр 3, включающий поправки, вступившие в силу 14 сентября 2017 года)

Добавление 52 — Правила № 53 ООН

Пересмотр 4 — Поправка 4

Дополнение 3 к поправкам серии 02 — Дата вступления в силу: 29 мая 2020 года

Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения транспортных средств категории L3 в отношении установки устройств освещения и световой сигнализации

Настоящий документ опубликован исключительно в информационных целях. Аутентичным и юридически обязательным текстом является документ: ECE/TRANS/WP.29/2019/85.



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

* Прежние названия Соглашения:

Соглашение о принятии единообразных условий официального утверждения и о взаимном признании официального утверждения предметов оборудования и частей механических транспортных средств, совершено в Женеве 20 марта 1958 года (первоначальный вариант); Соглашение о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний, совершено в Женеве 5 октября 1995 года (Пересмотр 2).

GE.20-08732 (R) 020920 020920



* 2 0 0 8 7 3 2 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Пункт 2 и его подпункты изменить следующим образом:

«2. Определения

Для цели настоящих Правил применяются определения, содержащиеся в последних сериях поправок к Правилам № 48 ООН, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа, если в настоящих Правилах не предусмотрено иное.

- 2.1 “*Тип транспортного средства*” означает категорию транспортных средств, которые не имеют между собой существенных различий в отношении следующих характеристик:
- 2.1.1 размеров и внешней формы транспортного средства;
- 2.1.2 числа и расположения устройств;
- 2.1.3 аналогичным образом не рассматриваются в качестве “транспортных средств иного типа”:
- 2.1.3.1 транспортные средства, имеющие по смыслу пунктов 2.1.1 и 2.1.2 выше различия, которые не вызывают изменения вида, числа, размещения и геометрической видимости огней, предписанных для транспортного средства данного типа; и
- 2.1.3.2 транспортные средства, на которых установлены или отсутствуют — в случае факультативной установки — огни, официально утвержденные в соответствии с какими-либо правилами, прилагаемыми к Соглашению 1958 года, или допустимые в стране регистрации транспортного средства;
- 2.2 “*порожнее транспортное средство*” означает транспортное средство без водителя, пассажира или груза, но с полным запасом топлива и необходимым комплектом инструментов;
- 2.3 “*огонь*” означает устройство, предназначенное для освещения дороги или подачи светового сигнала для других участников дорожного движения. Фонарь освещения заднего регистрационного знака и светоотражатели также считаются огнями;
- 2.3.1 “*эквивалентные огни*” означают огни, выполняющие одни и те же функции и допустимые к использованию в стране регистрации транспортного средства; такие огни могут иметь характеристики, отличающиеся от огней, установленных на транспортном средстве на момент его официального утверждения при условии, что они удовлетворяют требованиям настоящих Правил;
- 2.3.2 “*независимый огонь*” означает устройства, имеющие разные видимые поверхности, разные источники света и разные корпуса;
- 2.3.3 “*сгруппированные огни*” означают устройства, имеющие разные видимые поверхности и разные источники света, но общий корпус;
- 2.3.4 “*комбинированные огни*” означают устройства, имеющие разные видимые поверхности, но один источник света и общий корпус;
- 2.3.5 “*совмещенные огни*” означают устройства, имеющие разные источники света или единый источник света, работающий в разных условиях (например, в разных оптических, механических и электрических условиях), полностью и частично общие видимые поверхности и общий корпус;
- 2.3.6 “*указатель поворота*” означает огонь, используемый для сигнализации другим участникам дорожного движения о намерении водителя повернуть направо или налево.
- Указатель или указатели поворота могут также использоваться в соответствии с положениями Правил № 97 ООН;

- 2.3.7 “*передний габаритный огонь*” означает огонь, используемый для сигнализации наличия транспортного средства, если на него смотреть спереди;
- 2.3.8 “*задний габаритный огонь*” означает огонь, используемый для сигнализации наличия транспортного средства, если на него смотреть сзади;
- 2.3.9 “*светоотражатель*” означает устройство, используемое для сигнализации наличия транспортного средства посредством отражения света, излучаемого внешним источником света, который не связан с этим транспортным средством, причем наблюдатель находится вблизи этого источника света.
- Для целей настоящих Правил светоотражающие регистрационные знаки не считаются светоотражающими приспособлениями;
- 2.4 “*светоизлучающая поверхность*” “устройства освещения”, “устройства световой сигнализации” или светоотражателя означает всю внешнюю поверхность светопропускающего материала или ее часть, указываемую изготовителем устройства на чертеже в заявке на официальное утверждение, см. приложение 3;
- 2.5 “*освещающая поверхность*” (см. приложение 3);
- 2.5.1 “*освещающая поверхность устройства освещения*” (фары дальнего света (дальний свет), фары ближнего света (ближний свет), передней противотуманной фары) означает ортогональную проекцию полной апертуры отражателя или — в случае фар с эллипсоидным отражателем — ортогональную проекцию “проецирующей линзы” на поперечную плоскость. Если устройство освещения не имеет отражателя, то применяется определение, содержащееся в пункте 2.5.2 ниже. Если светоизлучающая поверхность огня перекрывает только часть полной апертуры отражателя, учитывается проекция только этой части.
- В случае фары ближнего света освещающая поверхность ограничивается видимым следом светотеневой границы на рассеивателе. Если отражатель и рассеиватель регулируются по отношению друг к другу, то следует использовать среднее положение регулировки.
- В случае, когда используют совместно любую комбинацию фар, дающих основной луч ближнего света, и дополнительные осветительные приборы или источники света, предназначенные для подсветки поворотов, отдельные освещающие поверхности, взятые вместе, представляют собой освещающую поверхность;
- 2.5.2 “*освещающая поверхность устройства световой сигнализации, не являющегося светоотражателем*” (указателя поворота, сигнала торможения, переднего габаритного огня, заднего габаритного огня, сигнала предупреждения об опасности, заднего противотуманного огня) означает ортогональную проекцию огня на плоскость, перпендикулярную его исходной оси и соприкасающуюся с наружной светоизлучающей поверхностью огня, причем эта проекция ограничивается краями экранов, расположенных в этой плоскости, каждый из которых оставляет внутри этой поверхности только 98 % общей силы света в направлении исходной оси. Для определения нижнего, верхнего и боковых пределов освещающей поверхности используются экраны только с горизонтальными и вертикальными краями;
- 2.5.3 “*освещающая поверхность светоотражателя*” (пункт 2.3.9 выше) означает ортогональную проекцию светоотражателя на плоскость, перпендикулярную его исходной оси и ограничиваемую плоскостями, являющимися продолжением наиболее удаленных частей оптической системы светоотражателя и параллельными этой оси. Для целей определения нижнего, верхнего и боковых краев устройства используются только горизонтальная и вертикальная плоскости;

- 2.6 “*видимая поверхность*” в определенном направлении наблюдения означает в соответствии с просьбой изготовителя или его надлежащим образом уполномоченного представителя ортогональную проекцию границы:
либо освещающей поверхности, проецируемой на внешнюю поверхность рассеивателя (a–b),
либо светоизлучающей поверхности (c–d)
на плоскость, перпендикулярную направлению наблюдения и проходящую по касательной к наиболее удаленной внешней точке рассеивателя (см. приложение 3 к настоящим Правилам);
- 2.7 “*исходный центр*” означает пересечение исходной оси с внешней светоизлучающей поверхностью; он указывается изготовителем огня;
- 2.8 “*край габаритной ширины*” с каждой стороны транспортного средства означает плоскость, параллельную средней продольной плоскости транспортного средства и касающуюся бокового края транспортного средства без учета выступа или выступов, образуемых:
- 2.8.1 зеркалами заднего вида,
2.8.2 указателями поворота,
2.8.3 передними и задними габаритными фонарями и светоотражателями;
- 2.9 “*габаритная ширина*” означает расстояние между двумя вертикальными плоскостями, определенными в пункте 2.8 выше;
- 2.10 “*цвет света, испускаемого устройством*”. К настоящим Правилам применяются определения цвета испускаемого света, приведенные в Правилах № 48 ООН и сериях поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа;
- 2.11 “*полная масса транспортного средства*” или “*максимальная масса*” означает технически допустимую максимальную массу груженого транспортного средства, указанную изготовителем;
- 2.12 “*груженое транспортное средство*” означает транспортное средство, нагруженное до полной массы транспортного средства, определение которой приведено в пункте 2.11 выше;
- 2.13 “*горизонтальный угол наклона*” означает угол, образуемый профилем луча, когда мотоцикл находится в положении, указанном в пункте 5.4 настоящих Правил, и профилем луча, когда мотоцикл находится в наклонном положении (см. рисунок в приложении б);
- 2.14 “*система с регулировкой горизонтального угла наклона фар (СРГН)*” означает устройство, корректирующее горизонтальный угол наклона фары в сторону нулевого значения;
- 2.15 “*угол крена*” означает угол отклонения от вертикали вертикальной средней продольной плоскости мотоцикла при его вращении вокруг своей продольной оси (см. рисунок в приложении б);
- 2.16 “*сигнал СРГН*” означает любой контрольный сигнал либо любой дополнительный контрольный сигнал, поступающий в систему, или любой контрольный сигнал от системы на мотоцикл;
- 2.17 “*генератор сигналов СРГН*” означает устройство, воспроизводящее один или несколько сигналов СРГН в целях проверки системы;
- 2.18 “*испытательный угол СРГН*” означает угол δ , образуемый светотеневой границей и линией НН (в случае фар с ассиметричным лучом используется горизонтальная часть светотеневой границы) (см. рисунок в приложении б);
- 2.19 “*устройство*” означает компонент или сочетание компонентов, используемых для выполнения одной или нескольких функций;

2.20 «внешний фонарь освещения подножки» означает фонарь дополнительного освещения для облегчения посадки и высадки водителя и пассажира транспортного средства или проведения погрузочных операций».

Пункт 3.2.5 изменить следующим образом:

«3.2.5 В заявке должен быть указан метод, используемый для определения видимой поверхности (пункт 2.6)».

Включить новый пункт 3.2.6 следующего содержания:

«3.2.6 по усмотрению изготовителя указание о том, разрешено ли огни, официально утвержденные для альтернативных источников света на СИД и оснащенные ими, устанавливать на транспортном средстве и, если это допускается, какие огни».

Включить новый пункт 5.22 следующего содержания:

«5.22 Использование огней, официально утвержденных для альтернативного(ых) источника(ов) света на СИД и оснащенных им(и), допускается только при наличии положительного подтверждения, предусмотренного в пункте 3.2.6.

Для того чтобы удостовериться в том, что требование в отношении такого подтверждения соблюдается как в ходе официального утверждения типа, так и в процессе контроля соответствия производства, проверяют наличие на огнях маркировки, связанной с использованием альтернативного(ых) источника(ов) света на СИД».

Пункт 6.1.1.2 изменить следующим образом:

«6.1.1.2 Для мотоциклов с объемом цилиндров >125 см³

Одна или две официально утвержденного типа в соответствии с:

- a) классом D или E, предусмотренным Правилами № 113 ООН;
- b) Правилами № 112 ООН;
- c) Правилами № 1 ООН;
- d) Правилами № 8 ООН;
- e) Правилами № 20 ООН;
- f) Правилами № 72 ООН;
- g) Правилами № 98 ООН;
- h) классом A, B, D, DS или ES, предусмотренным Правилами № 149 ООН.

Две официально утвержденного типа в соответствии с:

- i) классом C, предусмотренным Правилами № 113 ООН;
- j) классом CS, предусмотренным Правилами № 149 ООН».

Пункт 6.4.6 изменить следующим образом:

«6.4.6 Схема электрических соединений

6.4.6.1 Все сигналы торможения должны загораться одновременно, когда тормозная система подает сигнал на торможение, определенный в Правилах № 78 ООН.

6.4.6.2 Сигналы торможения могут не загораться, если устройство включения и/или остановки двигателя (силовой установки) находится в положении, исключающем работу двигателя (силовой установки)».

Пункт 6.7.4 изменить следующим образом:

«6.7.4 Геометрическая видимость

Горизонтальный угол: 80° влево и вправо для единого огня:

горизонтальный угол может составлять
80° наружу и 20° внутрь для каждой пары огней.

Вертикальный угол: 15° выше и ниже горизонтали.

Однако если огонь установлен на высоте менее 750 мм (измеряемой в соответствии с положениями пункта 5.7), то угол 15° вниз может быть уменьшен до 5°».

Приложение 1

Включить новый пункт 9.23 и новую сноску 4 следующего содержания:

«9.23 огни, официально утвержденные для альтернативного(ых) источника(ов) света на СИД и оснащенные им(и), разрешено устанавливать на транспортном средстве данного типа: да/нет^{2, 4}

.....
⁴ Если “да”, то указать перечень применимых огней».
